

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 41st Parliament
63 Elizabeth II

N° 65

Tuesday, June 3, 2014

2:00 p.m.

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 41^e législature
63 Elizabeth II

Le mardi 3 juin 2014

14 heures

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Dagenais
Ataullahjan	Dawson
Baker	Demers
Batters	Downe
Bellemare	Doyle
Beyak	Dyck
Black	Eaton
Boisvenu	Eggleton
Buth	Enverga
Callbeck	Fraser
Campbell	Frum
Carignan	Furey
Champagne	Gerstein
Chaput	Greene
Charette-Poulin	Hervieux-Payette
Cools	Housakos
Cordy	Jaffer
Cowan	Johnson

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Dagenais
Ataullahjan	Dawson
Baker	Demers
Batters	Downe
Bellemare	Doyle
Beyak	Dyck
Black	Eaton
Boisvenu	Eggleton
Buth	Enverga
Callbeck	Fraser
Campbell	Frum
Carignan	Furey
Champagne	Gerstein
Chaput	Greene
Charette-Poulin	Hervieux-Payette
Cools	Housakos
Cordy	Jaffer
Cowan	Johnson

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Joyal	Mockler	Segal
Kenny	Moore	Seidman
Kinsella	Munson	Seth
Lang	Nancy Ruth	Smith (<i>Cobourg</i>)
LeBreton	Neufeld	Smith (<i>Saurel</i>)
Lovelace Nicholas	Ngo	Stewart Olsen
MacDonald	Nolin	Tannas
Maltais	Ogilvie	Tardif
Manning	Oh	Tkachuk
Marshall	Patterson	Unger
Martin	Plett	Verner
Massicotte	Poirier	Wallace
McInnis	Raine	Watt
McIntyre	Ringuette	Wells
Mercer	Rivard	White
Merchant	Rivest	
Meredith	Robichaud	
Mitchell	Runciman	

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Joyal	Mockler	Segal
Kenny	Moore	Seidman
Kinsella	Munson	Seth
Lang	Nancy Ruth	Smith (<i>Cobourg</i>)
LeBreton	Neufeld	Smith (<i>Saurel</i>)
Lovelace Nicholas	Ngo	Stewart Olsen
MacDonald	Nolin	Tannas
Maltais	Ogilvie	Tardif
Manning	Oh	Tkachuk
Marshall	Patterson	Unger
Martin	Plett	Verner
Massicotte	Poirier	Wallace
McInnis	Raine	Watt
McIntyre	Ringuette	Wells
Mercer	Rivard	White
Merchant	Rivest	
Meredith	Robichaud	
Mitchell	Runciman	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Introduction and First Reading of Government Bills**

A message was brought from the House of Commons with a Bill C-10, An Act to amend the Criminal Code (trafficking in contraband tobacco), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Nancy Ruth, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Martin introduced a Bill S-6, An Act to amend the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act and the Nunavut Waters and Nunavut Surface Rights Tribunal Act.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Motions**

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Nancy Ruth:

That, immediately following the adoption of this motion, the Senate resolve itself into a Committee of the Whole in order to receive Mr. Daniel Therrien respecting his appointment as Privacy Commissioner;

That the Committee of the Whole report to the Senate no later than 2 hours after it begins.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement**

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-10, Loi modifiant le Code criminel (contrebande de tabac), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Nancy Ruth, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Martin dépose un projet de loi S-6, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon et la Loi sur les eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Motions**

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Nancy Ruth,

Que, immédiatement après l'adoption de cette motion, le Sénat se forme en comité plénier afin de recevoir M. Daniel Therrien relativement à sa nomination au poste de commissaire à la protection de la vie privée;

Que le comité plénier fasse rapport au Sénat au plus tard 2 heures après le début de ses travaux.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

COMMITTEE OF THE WHOLE

The Senate was accordingly adjourned during pleasure and put into a Committee of the Whole in order to receive Mr. Daniel Therrien respecting his appointment as Privacy Commissioner, the Honourable Senator Nolin in the Chair.

—*In the Committee*—

Pursuant to the order adopted earlier this day, Mr. Daniel Therrien was escorted to his seat in the Senate Chamber.

Debate.

Ordered, That the Committee rise, and that the Chair report that the Committee has heard the witness.

The sitting of the Senate resumed.

The Chair of the Committee informed the Senate that the Committee has heard the witness.

ORDERS OF THE DAY GOVERNMENT BUSINESS

Motions

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Demers:

That, in accordance with subsection 53(1) of the *Privacy Act*, Chapter P-21, R.S.C. 1985, the Senate approve the appointment of Mr. Daniel Therrien as Privacy Commissioner.

After debate,

The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Tardif, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

COMITÉ PLÉNIER

En conséquence, le Sénat s'ajourne à loisir et se forme en comité plénier afin de recevoir M. Daniel Therrien relativement à sa nomination au poste de commissaire à la protection de la vie privée, sous la présidence de l'honorable sénateur Nolin.

—*En Comité*—

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, M. Therrien est conduit à un siège sur le parquet de cette Chambre

Débat.

Ordonné : Que le comité lève la séance et que le président fasse rapport que le comité a entendu le témoin.

La séance du Sénat reprend.

Le président du comité informe le Sénat que le comité a entendu le témoin.

ORDRE DU JOUR AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Motions

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Demers,

Que, conformément au paragraphe 53(1) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, chapitre P-21, L.R.C. (1985), le Sénat approuve la nomination de M. Daniel Therrien à titre de commissaire à la protection de la vie privée.

Après débat,

L'honorable sénatrice Fraser propose, appuyée par l'honorable sénatrice Tardif, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Bills — Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Raine, seconded by the Honourable Senator LeBreton, P.C., for the second reading of Bill C-34, An Act to give effect to the Tla'amin Final Agreement and to make consequential amendments to other Acts.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Raine moved, seconded by the Honourable Senator Gerstein, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees — Other

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Consideration of the fourth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (*Subject matter of Bill C-31 (Parts 2, 3 and 4 and Divisions 2, 3, 4, 8, 13, 14, 19, 22, 24 and 25 of Part 6)*), tabled in the Senate on May 29, 2014.

After debate,
The Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., that further debate on the consideration of the be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Neufeld moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources have the power to sit today, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees — Other

Orders No. 5 to 7 were called and postponed until the next sitting.

Projets de loi — Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Raine, appuyée par l'honorable sénatrice LeBreton, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-34, Loi portant mise en vigueur de l'accord définitif concernant les Tlaamins et modifiant certaines lois en conséquence.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Raine propose, appuyée par l'honorable sénateur Gerstein, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités — Autres

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Étude du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*teneur du projet de loi C-31, (parties 2, 3, et 4 et les sections 2, 3, 4, 8, 13, 14, 19, 22, 24 et 25 de la partie 6)*), déposé au Sénat le 29 mai 2014.

Après débat,
L'honorable sénatrice Hervieux-Payette, C.P., propose, appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., que la suite du débat sur l'étude du rapport soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n^o 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Neufeld propose, appuyé par l'honorable sénatrice LeBreton, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à se réunir aujourd'hui, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités — Autres

Les articles n^{os} 5 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Greene:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine the subject matter of Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts, introduced in the House of Commons on February 6, 2014, in advance of the said bill coming before the Senate;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Ogilvie, seconded by the Honourable Senator Patterson, that the motion be amended by adding, immediately before the final period, the following:

“;

That the committee be authorized to meet for the purposes of this study, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto;

That, notwithstanding rule 12-18(2)(a), the committee be also authorized to meet for the purposes of this study, even though the Senate may be then adjourned for more than a day but less than a week; and

That, pursuant to rule 12-18(2)(b)(i), the committee be also authorized to meet for the purposes of this study, even though the Senate may then be adjourned for more than a week”.

After debate,

The question being put on the motion in amendment, it was adopted, on division.

The question was then put on the motion, as amended, of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Greene:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine the subject matter of Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts, introduced in the House of Commons on February 6, 2014, in advance of the said bill coming before the Senate;

That the committee be authorized to meet for the purposes of this study, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto;

That, notwithstanding rule 12-18(2)(a), the committee be also authorized to meet for the purposes of this study, even though the Senate may be then adjourned for more than a day but less than a week; and

That, pursuant to rule 12-18(2)(b)(i), the committee be also authorized to meet for the purposes of this study, even though the Senate may then be adjourned for more than a week.

The motion, as amended, was adopted on division.

o o o

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Martin, appuyée par l'honorable sénateur Greene,

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier la teneur du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence, déposé à la Chambre des communes le 6 février 2014, avant que ce projet de loi ne soit soumis au Sénat;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Ogilvie, appuyée par l'honorable sénateur Patterson, que la motion soit modifiée par adjonction, immédiatement avant le point final, de ce qui suit :

« ;

Que le comité soit autorisé à se réunir aux fins de cette étude, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard;

Que, nonobstant l'article 12-18(2)(a) du Règlement, le comité soit également autorisé à se réunir aux fins de cette étude, même si le Sénat est alors ajourné pour plus d'une journée mais moins d'une semaine;

Que, conformément à l'article 12-18(2)(b)(i) du Règlement, le comité soit également autorisé à se réunir aux fins de cette étude, même si le Sénat est alors ajourné pour plus d'une semaine ».

Après débat,

La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

La question est mise aux voix sur la motion, telle que modifiée, de l'honorable sénatrice Martin, appuyée par l'honorable sénateur Greene,

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier la teneur du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence, déposé à la Chambre des communes le 6 février 2014, avant que ce projet de loi ne soit soumis au Sénat;

Que le comité soit autorisé à se réunir aux fins de cette étude, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard;

Que, nonobstant l'article 12-18(2)(a) du Règlement, le comité soit également autorisé à se réunir aux fins de cette étude, même si le Sénat est alors ajourné pour plus d'une journée mais moins d'une semaine;

Que, conformément à l'article 12-18(2)(b)(i) du Règlement, le comité soit également autorisé à se réunir aux fins de cette étude, même si le Sénat est alors ajourné pour plus d'une semaine.

La motion, telle que modifiée, est adoptée avec dissidence.

o o o

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Other

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**Commons Public Bills — Third Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Third reading of Bill C-394, An Act to amend the Criminal Code and the National Defence Act (criminal organization recruitment).

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C., that the bill be read the third time.

After debate,

The Honourable Senator Campbell moved, seconded by the Honourable Senator Smith, P.C. (*Cobourg*), that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills — Second Reading

Orders No. 1 to 7 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-216, An Act to amend the Divorce Act (shared parenting plans).

The Honourable Senator Cools moved, seconded by the Honourable Senator Segal, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Cools moved, seconded by the Honourable Senator Segal, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 9 was called and postponed until the next sitting.

Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Autres affaires

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Troisième lecture du projet de loi C-394, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la défense nationale (recrutement : organisations criminelles).

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Verner, C.P., que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Campbell propose, appuyé par l'honorable sénateur Smith, C.P. (*Cobourg*), que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-216, Loi modifiant la Loi sur le divorce (plans parentaux).

L'honorable sénatrice Cools propose, appuyée par l'honorable sénateur Segal, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Cools propose, appuyée par l'honorable sénateur Segal, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 9 est appelé et différé à la prochaine séance.

Commons Public Bills — Second Reading

Orders No. 1 to 9 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees — Other

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 9, 56, 66, 55, 60, 8, 47 and 62 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 8, 10, 29, 17, 13, 25, 26, 12, 22, 21, 16, 23, 5, 15, 7, 14, 18, 19 and 20 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Orders No. 24 and 2 were called and, pursuant to rule 4-15(2), dropped from the Order Paper.

INQUIRIES

The Honourable Senator Segal called the attention of the Senate to the contributions of our men and women in uniform and of Canadian civilians in their efforts in the 12 year-long mission in Afghanistan in the war on terrorism and to their support for the Afghan people.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7):

Summaries of the Corporate Plan and the Operating and Capital Budget for 2014-2015 to 2018-2019 of the Business Development Bank of Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/41-523.

Summaries of the Corporate Plan for the period 2014-2015 to 2018-2019 and of the Operating and Capital Budgets for 2014-2015 of PPP Canada Inc., pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/41-524.

Agreements for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the provinces of Newfoundland and Labrador and Manitoba, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 2/41-525.

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités — Autres

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 9, 56, 66, 55, 60, 8, 47 et 62 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 8, 10, 29, 17, 13, 25, 26, 12, 22, 21, 16, 23, 5, 15, 7, 14, 18, 19 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance

o o o

Les articles n^{os} 24 et 2 sont appelés et supprimés du Feuilleton conformément à l'article 4-15(2) du Règlement.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Segal attire l'attention du Sénat sur la contribution des militaires et des civils canadiens à la mission en Afghanistan, d'une durée de 12 ans, qui avait pour but de lutter contre le terrorisme et de venir en aide au peuple afghan.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Sommaires du plan d'entreprise et des budgets d'investissements et de fonctionnement de 2014-2015 à 2018-2019 de la Banque de développement du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n^o 2/41-523.

Sommaires du plan d'entreprise de 2014-2015 à 2018-2019 et des budgets de fonctionnement et d'investissement de 2014-2015 de PPP Canada Inc., conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n^o 2/41-524.

Ententes des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour les provinces de Terre-Neuve-et-Labrador et du Manitoba, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n^o 2/41-525.

Summaries of the Corporate Plan for the period 2014-2015 to 2018-2019 and of the Operating and Capital Budgets for 2014-2015 to 2018-2019 of The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/41-526.

Report of the Canadian Intellectual Property Office for the fiscal year ended March 31, 2013, pursuant to the *Patent Act*, R.S.C. 1985, c. P-4, s. 26.—Sessional Paper No. 2/41-527.

Summaries of the Corporate Plan for 2014-2018 for 2014 of the Canada Development Investment Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/41-528.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Nancy Ruth:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:56 p.m. the Senate was continued until tomorrow at 1:30 p.m.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Ataullahjan replaced the Honourable Senator Beyak (*June 2, 2014*).

The Honourable Senator Raine replaced the Honourable Senator Runciman (*May 29, 2014*).

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Buth replaced the Honourable Senator Plett (*May 29, 2014*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Moore (*May 29, 2014*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Baker, P.C., replaced the Honourable Senator Mercer (*June 2, 2014*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Verner, P.C., replaced the Honourable Senator Rivard (*May 29, 2014*).

Sommaires du plan d'entreprise de 2014-2015 à 2018-2019 et des budgets de fonctionnement et d'investissement de 2014-2015 à 2018-2019 des Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 2/41-526.

Rapport de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2013, conformément à la *Loi sur les brevets*, L.R.C. 1985, ch. P-4, art. 26.—Document parlementaire n° 2/41-527.

Sommaires du plan d'entreprise de 2014-2018 de la Corporation de développement des investissements du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 2/41-528.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Nancy Ruth,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 56, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Ataullahjan a remplacé l'honorable sénatrice Beyak (*le 2 juin 2014*).

L'honorable sénatrice Raine a remplacé l'honorable sénateur Runciman (*le 29 mai 2014*).

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Buth a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 29 mai 2014*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénateur Moore (*le 29 mai 2014*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénateur Baker, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Mercer (*le 2 juin 2014*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénatrice Verner, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Rivard (*le 29 mai 2014*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Munson replaced the Honourable Senator Hubley (*May 30, 2014*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Munson replaced the Honourable Senator Charette-Poulin (*May 29, 2014*).

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Fraser (*May 29, 2014*).

The Honourable Senator Cordy replaced the Honourable Senator Dawson (*May 29, 2014*).

The Honourable Senator Seth replaced the Honourable Senator Fortin-Duplessis (*May 29, 2014*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator McInnis replaced the Honourable Senator Doyle (*May 29, 2014*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Buth replaced the Honourable Senator Neufeld (*May 29, 2014*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Dallaire (*June 2, 2014*).

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator Day (*May 30, 2014*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Rivard replaced the Honourable Senator Fortin-Duplessis (*June 2, 2014*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Fraser replaced the Honourable Senator Furey (*June 2, 2014*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénateur Munson a remplacé l'honorable sénatrice Hubley (*le 30 mai 2014*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Munson a remplacé l'honorable sénatrice Charette-Poulin (*le 29 mai 2014*).

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénatrice Fraser (*le 29 mai 2014*).

L'honorable sénatrice Cordy a remplacé l'honorable sénateur Dawson (*le 29 mai 2014*).

L'honorable sénatrice Seth a remplacé l'honorable sénatrice Fortin-Duplessis (*le 29 mai 2014*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur McInnis a remplacé l'honorable sénateur Doyle (*le 29 mai 2014*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Buth a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 29 mai 2014*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénateur Dallaire (*le 2 juin 2014*).

L'honorable sénatrice Ringuette a remplacé l'honorable sénateur Day (*le 30 mai 2014*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénateur Rivard a remplacé l'honorable sénatrice Fortin-Duplessis (*le 2 juin 2014*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Fraser a remplacé l'honorable sénateur Furey (*le 2 juin 2014*).

